

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН НА САЙТЕ

ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «БУРЛАКОВ против РОССИИ»**

*(Жалоба № 50495/07)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

1 декабря 2020 года

*Настоящее постановление вступило в силу, но может быть подвергнуто редакционной правке.*

СОВЕТ ЕВРОПЫ



CONSEIL DE L'EUROPE

**По делу «Бурлаков против России» (Burlakov v. Russia),**

Европейский Суд по правам человека (Третья секция), заседая Комитетом, в состав которого вошли:

Дариан Павли, *Председатель,*

Дмитрий Дедов,

Пеэтер Роосма, *судьи*,

и Ольга Чернышова, *Заместитель Секретаря Секции,*

Принимая во внимание:

жалобу (№ 50495/07), поданную в Европейский Суд против Российской Федерации в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») гражданином Российской Федерации Александром Николаевичем Бурлаковым (далее — «заявитель») 4 октября 2007 года;

решение уведомить Власти Российской Федерации (далее — «Власти») о данной жалобе.

замечания сторон;

Проведя заседание за закрытыми дверями 3 ноября 2020 года,

Вынес следующее постановление, утвержденное в тот же день:

ВВЕДЕНИЕ

1. Данная жалоба касается предполагаемого жестокого обращения с заявителем со стороны милиции во время его незапротоколированного содержания под стражей и отсутствия эффективного расследования его жалоб.

ФАКТЫ

1. Заявитель, 1984 года рождения, проживает в г. Белгороде. Его интересы в Суде представлял Е.И. Рожков — адвокат, практикующий в г. Белгороде.
2. Интересы Властей Российской Федерации (далее — «Власти») первоначально представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека, а впоследствии — его преемник на этом посту М. Гальперин.
3. Обстоятельства дела в том виде, в котором они были представлены сторонами, могут быть вкратце изложены следующим образом.

I. ЗАДЕРЖАНИЕ ЗАЯВИТЕЛЯ И ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ЖЕСТОКОЕ ОБРАЩЕНИЕ С НИМ

5. 18 апреля 2007 года сотрудники Управления Федеральной службы по контролю за оборотом наркотиков по Белгородской области (далее — «наркомилиция» или «милиция») задержали некоего В.Г., обыскали его и обнаружили 10,6 г марихуаны, которую, по его словам, он купил у заявителя. В.Г. согласился сотрудничать с милицией и участвовать в «проверочной закупке» наркотиков у заявителя.

1. Действуя по указанию милиции, В.Г. позвонил заявителю и попросил продать ему еще наркотиков. Около 13:00 20 апреля 2007 года, после попытки продажи 3,9 г марихуаны В.Г. в рамках проведенной милицией проверочной закупки, заявитель был задержан сотрудниками милиции. Между 13:40 и 14:02 они провели личный обыск заявителя, а между 14:05 и 14:25 обыскали его машину и изъяли, помимо прочего, 7 г марихуаны и банкноты, использованные для проверочной закупки. Заявитель был доставлен в областное Управление Федеральной службы по контролю за оборотом наркотиков.
2. По словам заявителя, сотрудники милиции избили его и заставили признаться в торговле наркотиками. Затем они перевезли его на дачу его бабушки и дедушки, где, как сказал заявитель, он хранил наркотики. Не обнаружив наркотиков, сотрудники милиции, по словам заявителя, посадили его в милицейскую машину и стали угрожать, что выстрелят ему в ноги; они предположительно били его кулаками, били пистолетом и душили его воротником от его одежды, требуя ответить, где он хранит наркотики. Заявитель предположительно несколько раз терял сознание в результате удушения.
3. Самообвиняющие показания заявителя в форме «объяснительной» были подписаны им и сотрудником милиции А.Д. Они касались, помимо прочего, приобретения им наркотиков в 2006 году и их хранения, в частности рядом с дачей его бабушки и дедушки, а также попытки продажи наркотиков В.Г. 20 апреля 2007 года. Он также заявил, что 19 апреля 2007 года употреблял наркотики.
4. В тот же день заявитель был доставлен в Белгородский областной наркологический диспансер, где его анализы дали положительный результат на наркотики. В 18:10 сотрудники милиции составили протокол, согласно которому в 18:10 заявитель был препровожден в областное Управление Федеральной службы по контролю за оборотом наркотиков для составления протокола об административном правонарушении по статье 6.9 Кодекса об административных правонарушениях (потребление наркотических средств). В 18:30 они составили протокол об административном задержании заявителя и протокол об административном правонарушении (потребление наркотических средств 19 апреля 2007 года) и поместили его в изолятор временного содержания (ИВС) отделения милиции по г. Белгороду.
5. 21 апреля 2007 года мировой судья Восточного округа г. Белгорода признал заявителя виновным в совершении административного правонарушения, предусмотренного статьей 6.9 Кодекса об административных правонарушениях, и распорядился о его заключении под стражу на пять суток. Заявитель содержался в ИВС.
6. 25 апреля 2007 года заявитель был заключен под стражу на сорок восемь часов по подозрению в совершении, помимо прочего, попытки сбыта наркотиков 20 апреля 2007 года во время проведенной милицией проверочной закупки. 26 апреля 2007 года заявитель был допрошен в качестве подозреваемого в присутствии назначенного государством адвоката, и ему было предъявлено обвинение в торговле наркотиками, в том числе по эпизоду 20 апреля 2007 года. 27 апреля 2007 года он был освобожден под залог.

II. ТРАВМЫ ЗАЯВИТЕЛЯ

1. 23 апреля 2007 года следователь прокуратуры Белгородской области обязал заявителя пройти судебно-медицинскую экспертизу после его жалоб на предполагаемое жестокое обращение. По словам заявителя, 23 апреля 2007 года он был доставлен в Белгородское областное бюро судебно-медицинской экспертизы теми же сотрудниками милиции, которые предположительно жестоко обращались с ним, и эти сотрудники беседовали с экспертом наедине перед проведением экспертизы. Эксперт выдал заключение (от 23 апреля 2007 года), в котором указывалось на «точечное» кровоизлияние в веки и субконъюнктивальные кровоизлияния в оба глаза.
2. 27 апреля 2007 года, после его освобождения под залог, заявитель отправился в отделение травматологии Белгородской городской больницы № 1, где доктор поставил ему диагноз возможного ушиба обеих почек, со знаком вопроса рядом с диагнозом. Травматологическое отделение сообщило о предполагаемом жестоком обращении с заявителем в милицию Белгородского района.
3. 28 апреля 2007 года заявитель был осмотрен урологом, который диагностировал ему ушиб правой почки и ушиб поясничной области. В тот же день он был осмотрен офтальмологом, который диагностировал у него субконъюнктивальные кровоизлияния в оба глаза.
4. Заявитель также продемонстрировал свою фотографию, сделанную 28 апреля 2007 года в фотостудии, на которой видны следы кровоизлияния в оба глаза. К ней прилагался чек фотостудии, и она была заверена адвокатом заявителя.
5. Заявитель утверждает, что его ушибы были причинены во время избиения сотрудниками 20 апреля 2007 года, а кровоизлияние в глаза было вызвано тем, что сотрудники душили его в тот же день.

III. ДОСЛЕДСТВЕННАЯ ПРОВЕРКА ПО ЖАЛОБАМ ЗАЯВИТЕЛЯ

17. Заявитель жаловался на белгородскую милицию в связи с предполагаемым жестоким обращением с ним 23 апреля 2007 года, когда он содержался в ИВС. 11 июня 2007 года он повторил свои жалобы в заявлении, поданном в Белгородскую городскую и областную прокуратуры, а также в Генеральную прокуратуру Российской Федерации, заявив, что он был задержан 20 апреля 2007 года по подозрению в совершении уголовного преступления, не будучи проинформированным о своих правах как подозреваемого и не имея доступа к адвокату. В подтверждение своих утверждений о том, что сотрудники милиции подвергли его пыткам с целью получения от него признания в совершении уголовного преступления и информации о его тайнике с наркотиками, заявитель сослался на заключение судебно-медицинского эксперта, справку травматологического отделения и свою фотографию, сделанную после его освобождения 27 апреля 2007 года, на которой были видны признаки кровоизлияния в оба глаза. Его родители также подали жалобы на сотрудников милиции.

18. В указанные ниже даты следователи прокуратуры г. Белгорода выносили последовательные постановления об отказе в возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников. Отказы, за исключением последнего, систематически отменялись руководством как необоснованные или незаконные, а следователям предписывалось проводить дополнительные доследственные проверки.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | дата вынесения: | дата отмены: |
| (i) | 10 мая 2007 года | 21 мая 2007 года |
| (ii) | 26 мая 2007 года | 8 июня 2007 года |
| (iii) | 11 июня 2007 года | 21 августа 2007 года |
| (iv) | 26 августа 2007 года | 28 августа 2007 года |
| (v) | 3 сентября 2007 года |  |

1. Заявитель утверждает, что он не смог получить копии всех постановлений об отказе в возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников.
2. Согласно постановлению об отказе от 11 июня 2007 года сотрудники милиции М., Д., К., Ш. и Б. отрицали факт жестокого обращения с заявителем. Они утверждали, что физическая сила или специальные средства к заявителю 20 апреля 2007 года не применялись. После того, как заявитель составил объяснительную по поводу его участия в торговле наркотиками, его доставили для обыска дачи его бабушки и дедушки, где, по словам заявителя, он хранил наркотики.
3. 13 августа 2007 года дело заявителя в рамках уголовного производства в отношении него было передано для рассмотрения в Октябрьский районный суд г. Белгорода.
4. Последний раз постановление об отказе в возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников милиции было вынесено 3 сентября 2007 года на основании подпункта 2 пункта 1 статьи 24 Уголовно-процессуального кодекса (далее — «УПК») в связи с отсутствием в действиях сотрудников состава преступления. В нем, в частности, ссылались на отрицание сотрудниками жестокого обращения с заявителем. В нем также ссылались на заключение судебно-медицинской экспертизы от 23 апреля 2007 года и утверждалось без каких-либо дополнительных подробностей, что телесные повреждения заявителя могли быть вызваны его собственными «неосторожными действиями».
5. 25 сентября 2007 года заявитель обжаловал отказ от 3 сентября 2007 года в Октябрьском районном суде в соответствии со статьей 125 УПК РФ. 28 сентября 2007 года его апелляционная жалоба была получена районным судом, который приобщил ее к материалам дела для рассмотрения в ходе судебного разбирательства.
6. 9 ноября 2007 года заявитель обратился в прокуратуру г. Белгорода с жалобой на постановление об отказе в возбуждении уголовного дела по его жалобам на сотрудников милиции. Получив отрицательный ответ прокуратуры, 21 ноября 2007 года заявитель подал в суд апелляционную жалобу на бездействие прокурора.

25. Другие жалобы заявителя, в частности на то, что в 13:00 20 апреля 2007 года он был незаконно задержан по подозрению в совершении преступления, связанного с торговлей наркотиками, и содержался под стражей до 18:10, что он не был проинформирован о своих правах как подозреваемого и не получил доступа к адвокату, не были рассмотрены Октябрьским районным судом в соответствии со статьей 125 УПК РФ на том основании, что они могли бы быть рассмотрены в ходе судебного разбирательства по делу заявителя (решение районного суда от 4 декабря 2007 года было оставлено без изменений Белгородским областным судом 23 января 2008 года).

1. 11 декабря 2007 года Октябрьский районный суд признал заявителя виновным за попытку сбыта наркотиков В.Г. 18 апреля 2007 года и оправдал его по остальным обвинениям, в частности, связанным с милицейской операцией 20 апреля 2007 года, которая, как установил суд, была провокацией. Суд приговорил заявителя к двум годам лишения свободы. Суд первой инстанции отклонил предполагаемые обвинения заявителя о жестоком обращении, поддержав результаты доследственной проверки следственным органом его жалоб и последнее постановление от 3 сентября 2007 года об отказе в возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников, которое суд признал законным и обоснованным.
2. Как заявитель, так и сторона обвинения обжаловали этот приговор. 27 февраля 2008 года Белгородский областной суд удовлетворил апелляционную жалобу прокурора и отменил решение суда от 11 декабря 2007 года, признав доводы суда первой инстанции об оправдании заявителя и вынесении ему приговора ошибочными.
3. 14 апреля 2008 года Октябрьский районный суд отклонил апелляционную жалобу заявителя от 21 ноября 2007 года, постановив, что досудебная стадия уголовного производства в отношении заявителя завершена, и его дело ожидает рассмотрения судом первой инстанции, а также что заявитель может подать жалобы на бездействие прокурора в ходе судебного разбирательства по его уголовному делу. Данное решение было оставлено без изменений в порядке апелляции 21 мая 2008 года.

29. 7 мая 2008 года Октябрьский районный суд, установив обстоятельства дела, указанные в пунктах 5 и 6 выше, признал заявителя виновным в сбыте наркотиков В.Г. 18 апреля 2007 года, попытке сбыта наркотиков В.Г. 20 апреля 2007 года во время проведенной милицией проверочной закупки и подготовке к сбыту наркотиков в связи с обнаружением наркотиков в его автомобиле в тот же день, и приговорил его к двум годам и шести месяцам лишения свободы. Заявитель признал себя виновным по предъявленным ему обвинениям. Данный приговор обжалован не был и вступил в законную силу 26 мая 2008 года.

ПРИМЕНИМАЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ БАЗА

30. В соответствии с частью 1 статьи 91 Уголовно-процессуального кодекса (далее — УПК), действовавшим в период рассматриваемых событий, следственный орган или прокурор вправе задержать лицо по подозрению в совершении уголовного преступления, за которое может быть назначено наказание в виде лишения свободы, при наличии одного из следующих оснований: i) когда это лицо застигнуто при совершении преступления или непосредственно после его совершения; ii) когда потерпевшие или очевидцы укажут на данное лицо как на совершившее преступление; или iii) когда на этом лице или его одежде, при нем или в его жилище будут обнаружены явные следы преступления. При наличии иных данных, дающих основание подозревать лицо в совершении преступления, оно может быть задержано, если это лицо пыталось скрыться, либо не имеет постоянного места жительства, либо не установлена его личность, либо если в суд направлено ходатайство об избрании в отношении указанного лица меры пресечения в виде заключения под стражу (часть 2 статьи 91 УПК).

1. После конвоирования лица в следственный орган или прокурору необходимо в течение трех часов составить протокол о задержании с указанием того, что задержанное лицо ознакомлено с его процессуальными правами. В протоколе о задержании указываются дата и время его составления, дата, время, место и основания задержания, а также другие обстоятельства задержания. Он подписывается сотрудником, его составившим, и подозреваемым (части 1 и 2 статьи 92 УПК). Письменное уведомление направляется прокурору в течение двенадцати часов, а подозреваемому предоставляется доступ к адвокату, и он допрашивается (части 3 и 4 статьи 92 УПК).
2. Если по истечении сорока восьми часов не было выдано или получено постановление суда о заключении лица под стражу или продлении срока его задержания, задержанный подозреваемый немедленно освобождается (части 2 и 3 статьи 94 УПК).

ПРАВО

I. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 5 КОНВЕНЦИИ

33. Заявитель жаловался на то, что, хотя он действительно был задержан по подозрению в совершении преступления, его лишение свободы в период с 13:00 до 18:10 20 апреля 2007 года не было запротоколировано как таковое. Его лишение свободы было запротоколировано только с 18:10 в ходе административного производства в отношении него. Он ссылался на статью 5 Конвенции, которая в соответствующей части гласит:

«1. Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе, как в следующих случаях и в порядке, предусмотренном законом:

1. законное содержание под стражей лица, осуждённого компетентным судом;
2. законное задержание или заключение под стражу (арест) лица за неисполнение вынесенного в соответствии с законом решения суда или с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом;
3. законный арест или задержание лица, осуществленные с целью доставления его в компетентный правоохранительный орган по обоснованному подозрению в совершении преступления или когда обоснованно считается необходимым предотвратить совершение преступления, или при попытке сбежать после совершения преступления;
4. заключение под стражу несовершеннолетнего лица на основании законного постановления для воспитательного надзора или его законное заключение под стражу, произведённое с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом;
5. законное заключение под стражу лиц с целью предотвращения распространения инфекционных заболеваний, а также законное заключение под стражу душевнобольных, алкоголиков, наркоманов или бродяг;
6. законное задержание или заключение под стражу лица с целью предотвращения его незаконного въезда в страну или лица, против которого принимаются меры по его высылке или выдаче. ...»

34. Власти не согласились с этим, заявив, что содержание заявителя под стражей не подпадало под действие подпункта «c» пункта 1 статьи 5.

**A. Приемлемость жалобы**

35. Суд отмечает, что данная жалоба не является явно необоснованной или неприемлемой по каким-либо другим основаниям, перечисленным в статье 35 Конвенции. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

**Б. Существо жалобы**

36. Суд подчеркивает, что любое лишение свободы не только должно осуществляться в соответствии с материальными и процессуальными нормами национального права, но и должно в равной мере соблюдаться с самой целью статьи 5, а именно защищать человека от произвола. Речь идет как о защите физической свободы лиц, так и об их личной безопасности в ситуациях, когда отсутствие такого рода гарантий может подорвать верховенство права и лишить задержанных самых элементарных средств правовой защиты (см. постановление Европейского Суда от 25 мая 1998 года по делу «Курт против Турции» (*Kurt v. Turkey)*, пункт 123, Сборник постановлений и решений 1998-III; а также постановление Европейского Суда от 8 октября 2015 года по делу «Фартушин против России» (*Fartushin v. Russia*), жалоба № 38887/09, пункт 50).

1. Власти не оспаривают, что причиной задержания заявителя около 13:00 20 апреля 2007 года была его попытка сбыта наркотиков В.Г. во время организованной милицией операции по проверочной закупке, то есть преступление, в котором он впоследствии был обвинен и осужден. Однако официально он был задержан в качестве подозреваемого по этому уголовному делу только 25 апреля 2007 года. Суд принимает к сведению соответствующее национальное законодательство (см. пункты 30-32 выше), которое прямо предусматривает, что протокол о задержании должен быть составлен в течение трех часов с момента конвоирования подозреваемого органами власти.
2. Что касается поданной заявителем жалобы, то Суд, таким образом, приходит к выводу, что примерно с 13:00 до 18:10 20 апреля 2007 года заявитель находился под стражей в милиции по подозрению в совершении уголовного преступления без какого-либо протокола о его задержании.

39. Изложенных выше соображений достаточно, чтобы Суд пришел к выводу о том, что его задержание было незаконным и представляло собой нарушение пункта 1 статьи 5 Конвенции.

II. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

40. Заявитель жаловался на то, что он был подвергнут жестокому обращению со стороны сотрудников Управления Федеральной службы по контролю за оборотом наркотиков по Белгородской области, и что по его жалобам не было проведено эффективного расследования. Он ссылался на статью 3 Конвенции, которая гласит:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему его достоинство обращению или наказанию».

41. Власти не признали факт нарушения статьи 3.

**A. Приемлемость жалобы**

42. Суд отмечает, что данная жалоба не является явно необоснованной или неприемлемой по каким-либо другим основаниям, перечисленным в статье 35 Конвенции. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

**Б. Существо жалобы**

1. Суд установил выше, что заявитель незаконно содержался под стражей в милиции в период с 13:00 до 18:10 20 апреля 2007 года. В течение этого времени он предположительно подвергался жестокому обращению со стороны сотрудников милиции, которые допрашивали его о причастности к торговле наркотиками и получили его самообвиняющие показания. Он оставался под стражей до 27 апреля 2007 года. Еще во время содержания под стражей его осмотрел судебно-медицинский эксперт, который зафиксировал «точечное» кровоизлияние в веки и субконъюнктивальные кровоизлияния в оба глаза. После освобождения у него были обнаружены другие телесные повреждения, подтвержденные медицинским заключением. Суд считает, что телесные повреждения согласуются с утверждениями заявителя, в частности кровоизлияния в оба глаза, возможно, могли быть вызваны тем, что заявителя душили сотрудники милиции, а ушибы правой почки и в поясничной области появились в результате того, что его били кулаками. Его утверждения также подтверждаются своей фотографией, сделанной 28 апреля 2007 года в фотостудии, на которой видны признаки кровоизлияния в оба глаза.
2. Указанных выше факторов достаточно для возникновения презумпции в пользу версии заявителя и для того, чтобы Суд пришел к выводу о том, что утверждения заявителя о жестоком обращении во время нахождения под стражей в милиции заслуживают доверия.
3. Тот факт, что предполагаемое жестокое обращение имело место во время незапротоколированного содержания заявителя под стражей, свидетельствует об особой уязвимости заявителя по отношению к сотрудникам милиции и придает дополнительную достоверность его рассказу. Суд повторяет, что он рассматривал многие жалобы против России о жестоком обращении в условиях содержания под стражей в милиции, которые выявили системную проблему с документированием задержания и статуса лиц, задержанных в качестве подозреваемых, в течение этого времени задержанных лиц допрашивали без доступа к адвокату, лишали прочих прав подозреваемых, и они становились жертвами злоупотреблений со стороны милиции (см. постановление Европейского Суда от 2 мая 2017 года по делу «Олисов и другие против России» (*Olisov and Others v. Russia*), жалобы №№ 10825/09 и 2 других, пункты 78-79).
4. Суд также отмечает, что утверждения заявителя о том, что его телесные повреждения возникли в результате жестокого обращения со стороны сотрудников милиции, были отклонены следственным органом на том основании, что те же сотрудники милиции отрицали факт применения жестокого обращения по отношению к заявителю. Он не дал никаких объяснений относительно телесных повреждений заявителя, за исключением не вполне ясного упоминания о его «неосторожных действиях» в качестве их возможной причины без предоставления каких-либо подробностей.
5. Следственный орган основывает свои выводы на результатах доследственной проверки, которая, в соответствии с российским законодательством, представляет собой начальную стадию рассмотрения жалобы о возбуждении уголовного дела и, в случае обнаружения признаков преступления, должна сопровождаться возбуждением уголовного дела и проведением расследования (см. постановление Европейского Суда от 24 июля 2014 года по делу «Ляпин против России» (*Lyapin v.* Russia), жалоба № 46956/09, пункт 129). Само по себе проведение доследственной проверки в соответствии со статьей 144 Уголовно-процессуального кодекса РФ является недостаточным в случае несоблюдения органами государственной власти требования эффективности расследования по заслуживающим внимание жалобам на жестокое обращение со стороны сотрудников милиции в соответствии со статьей 3 Конвенции. Органы государственной власти обязаны возбудить уголовное дело и провести надлежащее расследование, в ходе которого может быть осуществлен весь комплекс следственных действий, включая допрос свидетелей, очные ставки и опознание (там же, пункты 132-37).
6. Европейский Суд не усматривает каких-либо причин для иных выводов в данном деле. Суд пришел к выводу о том, что следственные органы не провели эффективного расследования по жалобам заявителя на жестокое обращение со стороны сотрудников милиции, как это предусмотрено статьей 3 Конвенции.
7. Принимая во внимание, что отрицание властями ответственности государства за телесные повреждения заявителя основано на результатах поверхностных доследственных проверок, проведенных на внутригосударственном уровне и не отвечающих требованиям статьи 3 Конвенции, Суд считает, что власти не сняли с себя бремя доказывания и не представили доказательства, способные поставить под сомнение изложенную заявителем версию событий, которые Суд считает установленными (см. упомянутое выше постановление по делу Олисова и других (*Olisov and Others*), пункты 83–85, и постановление Европейского Суда от 12 декабря 2017 года по делу «Ксенц и другие против России» (*Ksenz and Others v. Russia*), жалобы №№ 45044/06 и 5 других, пункты 102-04).
8. Что касается квалификации обращения с заявителем со стороны сотрудников милиции, то Суд отмечает, что заявитель подвергался различным актам физического насилия, включая удушение, удары кулаками и побои. Такое обращение причинило ему реальные телесные повреждения, в частности кровоизлияния в оба глаза и ушибы правой почки и в поясничной области, а также сильные физические и душевные страдания. Заявитель был намеренно подвергнут описанному выше обращению с целью добиться от него самообвинения.
9. Суд считает, что обращение, которому был подвергнут заявитель со стороны сотрудников милиции, равносильно пыткам (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Гефген против Германии» (*Gäfgen v.* Germany), жалоба № 22978/05, пункт 90, ЕСПЧ 2010).
10. Вышеизложенные соображения являются достаточными для того, чтобы Суд пришел к выводу о наличии нарушения статьи 3 Конвенции, как ее материального, так и процессуального аспектов.

III. ДРУГИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

53. Наконец, заявитель жаловался, что власти не провели эффективного расследования его жалобы, не предоставив ему эффективного средства правовой защиты, как это предусмотрено статьей 13, которая гласит следующее:

«Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве».

1. Власти утверждали, что заявитель воспользовался внутригосударственными средствами правовой защиты в отношении своей жалобы на нарушение статьи 3 Конвенции.
2. Суд отмечает, что данная жалоба связана с жалобами на нарушение процессуального аспекта статьи 3 Конвенции и поэтому также должна быть признана приемлемой.
3. Ввиду того, что Европейский Суд установил нарушение статьи 3 в процессуальном аспекте (см. пункт 48 выше), он не считает необходимым отдельно рассматривать жалобу заявителя в соответствии со статьей 13 Конвенции в связи с отсутствием эффективного расследования по факту жестокого обращения с заявителем 20 апреля 2007 года.

IV. ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

57. Статья 41 Конвенции гласит:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутригосударственное право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

58. Заявитель требовал 500 000 евро в качестве компенсации неимущественного вреда. Он также потребовал 7 300 евро в качестве компенсации судебных издержек и почтовых расходов в ходе разбирательства в Европейском Суде, которые должны быть выплачены на банковский счет его представителя.

1. Власти утверждали, что любое решение следует принимать в соответствии с прецедентной практикой по Конвенции.
2. Принимая во внимание характер нарушений, Европейский Суд присуждает заявителю 30 000 евро в качестве компенсации морального вреда, плюс любой налог, которым может облагаться данная сумма.
3. Суд также напоминает, что в соответствии с его прецедентной практикой, заявитель имеет право на возмещение расходов и издержек лишь в той части, в которой они были действительно понесены, являлись необходимыми и разумными. По настоящему делу, учитывая имеющиеся в его распоряжении документы и вышеуказанные критерии, Суд считает разумным присудить сумму в 900 евро, покрывающую расходы по всем статьям, плюс любой налог, который может быть взыскан с заявителя и которая будет перечислена на банковский счет представителя заявителя.
4. Суд считает целесообразным, что процентная ставка при просрочке платежа должна быть установлена в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка, плюс три процентных пункта.

НА ОСНОВАНИИ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО СУД ЕДИНОГЛАСНО,

1. *признал* жалобу приемлемой;
2. *постановил*, что в данном деле было допущено нарушение пункта 1 статьи 5 Конвенции;
3. *постановил*, что в данном деле было допущено нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном и процессуальном аспектах;
4. *постановил*, что необходимость в отдельном рассмотрении жалобы, поданной на основании статьи 13 Конвенции, отсутствует;
5. *постановил,*

(а) что в течение трех месяцев Государство-ответчик обязано выплатить заявителю нижеприведенные суммы с последующим переводом в валюту Государства-ответчика по курсу на день выплаты:

(i) EUR 30,000 (тридцать тысяч евро) компенсации морального вреда, плюс любые налоги, которыми может облагаться данная сумма;

(ii) 900 (девятьсот) евро в качестве возмещения судебных расходов и издержек, включая любые налоги, которыми может облагаться присужденная заявителю сумма;

(б) что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации на вышеуказанные суммы начисляется простой процент в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка, в течение периода просрочки, плюс три процентных пункта;

6. *отклонил* остальную часть требований заявителя о справедливой компенсации.

Составлено на английском языке; уведомление направлено в письменном виде 1 декабря 2020 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Ольга Чернышова Дариан Павли

Заместитель Секретаря секции Председатель